



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 23. května 2006
(OR. en)**

**9497/1/06
REV 1**

**PROCIV 96
COSDP 378
JAI 262
PESC 461**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel: Generální sekretariát

Příjemce: Výbor stálých zástupců / Rada

Č. předchozího dokumentu: 9411/06 PROCIV 89 COSDP 367 JAI 254 PESC 452 + COR 1

Předmět: Přijetí závěrů Rady o posílení schopností Evropské unie pro reakci na mimořádné události a krize a o schválení příručky pro koordinaci EU při mimořádných událostech a krizích

1. Delegace naleznou v příloze návrh závěrů Rady o posílení schopností Evropské unie pro reakci na mimořádné události a krize a o schválení příručky pro koordinaci EU při mimořádných událostech a krizích ve znění, na němž se dohodla Pracovní skupina pro civilní ochranu na základě návrhu předsednictví.
2. Navrhuje se, aby Výbor stálých zástupců navrhl Radě přijmout tyto závěry na jednom z jejích příštích zasedání.

NÁVRH
ZÁVĚRŮ RADY O POSÍLENÍ SCHOPNOSTÍ EVROPSKÉ UNIE
PRO REAKCI NA MIMOŘÁDNÉ UDÁLOSTI A KRIZE A
O SCHVÁLENÍ PŘÍRUČKY PRO KOORDINACI EU PŘI MIMOŘÁDNÝCH
UDÁLOSTECH A KRIZÍCH

1. Pomoc občanům v případě mimořádné události, krize nebo katastrofy, ať přírodní či způsobené člověkem, vyžaduje účinné poskytnutí pomoci v čase a v místě podle potřeby. Členské státy odpovídají za zvládnání mimořádných událostí, krizí nebo katastrof na svých územích a za určení toho, zda tyto případy vyžadují jakoukoliv vnější pomoc. Mnoho závažných rizik uvnitř Evropské unie i mimo ni by se však mohlo dotknout jednoho či více členských států nebo vyžadovat zapojení celé Evropské unie. Za těchto okolností může být nezbytná podpora ze strany jiných členských států a struktur EU.
2. Při řešení těchto situací jsou členské státy schopny využívat stávající mechanismy EU řízené Komisí, zejména Monitorovací a informační středisko civilní ochrany a Společné situační středisko v sekretariátu Rady.
3. V návaznosti na mandát udělený v bodu 2.4 Haagského programu o posílení svobody, bezpečnosti a práva v Evropské unii ze dne 5. listopadu 2004¹, v prohlášení Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci o reakci EU na bombové útoky v Londýně ze dne 13. července 2005² a potvrzený Coreperem dne 18. ledna 2006³ Rada souhlasí s přijetím následujících opatření s cílem zajistit, aby Unie mohla reagovat účinněji a poskytovat pomoc, pokud uvnitř Unie nebo mimo ni dojde k závažným mimořádným událostem:
 - Rada schvaluje operační příručku pro koordinaci EU při mimořádných událostech a krizích, vypracovanou předsednictvím v úzké spolupráci s Komisí a sekretariátem Rady. Tato příručka stanoví dvě oblasti činnosti:

¹ 16054/04.

² 11158/1/05.

³ 5228/06.

Příručka obsahuje vnitřní ujednání pro politickou koordinaci v Bruselu v případě závažných mimořádných událostí uvnitř Evropské unie nebo mimo ni.

Tato obecná ujednání nezdvojují ani nenahrazují stávající sítě nebo systémy rychlého varování; pomohou zajistit lépe koordinovanou reakci EU a řešit případné nedostatky tím, že přispějí ke koordinovaným opatřením nebo rozhodnutím Coreperu nebo Rady. Nastupující předsednictví budou ve spolupráci se sekretariátem Rady, Komisí a členskými státy aktualizovat příručku na základě zkoušek, které mají být provedeny krátce po přijetí, jakož i na základě zkušeností a praxe.

Příručka dále předběžně určuje kontaktní místa v členských státech dostupná 24 hodin denně 7 dnů v týdnu, která by bylo možné mobilizovat v případě koordinovaných teroristických útoků nebo pandemie influenzy. Ze střednědobého hlediska je účelem určit příslušná národní kontaktní místa pro všechny druhy mimořádných událostí a krizí. Příručka navíc obsahuje přehled operačních sítí a podpory pro mimořádné události, které mohou pomoci koordinovat nebo napomáhat členským státům při řešení mimořádných událostí nebo krizí. Rada vyzývá předsednictví, sekretariát Rady a Komisi, aby příručku dále rozvíjely za použití osvědčených postupů v rámci stávajících dvoustranných a vícestranných ujednání a při určení nedostatků, které je třeba odstranit. Rada by měla předložit zprávu o pokroku do 30. června 2007.

- Rada vyzývá členské státy, aby případně zřídily nezbytné vnitřní struktury s cílem zajistit schopnost rychlé reakce na všechny žádosti o poskytnutí pomoci v souvislosti se všemi druhy mimořádných událostí nebo krizí. Přitom by členské státy měly z hlediska současných ustanovení zvážit, zda by jediné národní kontaktní místo pro koordinaci všech mimořádných událostí nebo krizí zajistilo vyšší účinnost.

4. Rada bere dále na vědomí příspěvek civilní ochrany k posílení schopností EU pro reakci na mimořádné události a krize a vítá zejména dosažený pokrok, pokud jde o návrhy Komise na vytvoření nástroje rychlé reakce a připravenosti a revizi mechanismu civilní ochrany Společenství. S cílem pomoci posílit schopnosti Evropské unie pro reakci na krize uvnitř Evropské unie i mimo ni chce Rada usilovat o přijetí obou návrhů do konce roku 2006.

5. Zdůrazňuje se, že na výše uvedená opatření v oblasti civilní ochrany je třeba nahlížet jako na příspěvek k provádění akčního plánu týkajícího se tsunami, který vyžadoval rozvoj schopnosti rychlé reakce Evropské unie. Tato opatření doplňuje pokračující práce na obecném rámci používání vojenských a vojenských pronajatých dopravních prostředků členských států a koordinačních nástrojů EBOP na podporu reakce EU v případě katastrof, jakož i na zlepšení evropské konzulární spolupráce.

=====